

知識之海，網絡校園動態
為推動數位學習教學之經驗，學教中心將於4月18日下午1時在501舉辦「數位學習教學觀摩示範推廣研習」，4月25日則舉辦「數位學習教材製作軟體研習」，針對軟體操作、數位教材設計等進行講授，以提升數位多媒體製作能力。邀請對數位學習有興趣之教師及同仁踴躍參加，詳細報名與訊息請參閱遠距組網頁：<http://deeds.learning.fku.edu.tw/>。(遠距組)

數字解密
2.75億元
100學年度圖儀支出

本校除投入經常支出以維持校舍教室及設備之最佳化使用外，對於圖書、機械儀器設備及電腦軟體等資本門的投入亦不遺餘力。以100學年度為例，本校新購圖書及博物約9,600萬元、機械儀器及設備1億6,000多萬元、電腦軟體1,500多萬元，圖書儀器設備總支出(以下簡稱圖儀支出)共約2.75億元，平均每生圖儀支出為9,632元，相較於99學年度每生圖儀支出8,639元，成長11%。以96至100學年度圖儀支出分析，近5學年

機械儀器及設備支出維持在1.5億元上下，圖書支出則由8,347萬元增至9,595萬元，每學年約以2%的幅度成長，100學年度本校圖書支出金額為私校綜合大學一類組10所學校中最高。

淡江大學96-100學年度圖儀支出



- ◆私校綜合大學一類組10所學校之圖書及博物館支出金額係來自各校財務資訊專區網站。
- ◆「機械儀器及設備」指單價超過10,000元的資本支出，低於10,000元者列入經常支出。
- ◆本校近五年支出金額請見財務資訊專區網頁 (<http://w3.tku.edu.tw/finance/infoanalysis.asp>)
- ◆財務處網頁 (<http://www.finance.tku.edu.tw/information/archive.php?class=101>)

黎乃潔法文專業結合紅酒興趣

法文系校友黎乃潔，現任北京燕柳利雅國際貿易公司總經理。在北京從事紅酒貿易。日前受法文系系主任楊淑娟邀請，回校演講。由於紅酒是法國文化中重要一環，不僅紅酒就無法真正深入法國文化，黎乃潔亦希望用自身紅酒專業，教導學弟妹品嚐紅酒的常識。她也建議希望學弟妹把法文能力的優勢，拓展其他專業。為回饋系上，她特地為學弟妹提供工作機會，「對紅酒感興趣且有初步了解者，都可以來試試這份工作。」(文/歐書函)



▲校長張家宜(右二)、中華民國淡江大學校友總會理事長羅森(右一)、系所友會聯合總會會長孫瑞隆(左三)、文學院院長邱炯炎(左二)、系所友會聯合總會副會長許義民(左一)同慶春之饗宴。(攝影/鄧翔)

春之饗宴 張校長頒卓越校友傑出系友獎

目標表示，接下來規劃將在淡江校園興建國際會議廳，「會議廳希望由校友及業界募款籌建，展現淡江人的向心力，期許能在一內年內完成募款。」
上午張校長與孫瑞隆聯手開球，為趣味競賽揭開序幕，活動包含高爾夫球推桿、兩人三腳趣味競走、籃球定點投籃以及擲獎券大賽，現場歡笑聲不斷；中午餐敘於學生活動中心舉行餐敘，席開500席，表演特選羅東鎮北成國小國樂隊演奏，以感謝日文系會協助北成國小國際交流事宜。餐會後，孫瑞隆於會員大會中邀請尚未成立系所友會的學系在今年能一同加入，「透過各系所的互動，達到橫向的聯繫，讓企業有平臺、學弟妹未來有更多就業機會。」羅森也肯定系所友會聯合總會的成立，「不會和地區性校友會相抵觸，反而是相輔相成。」
今年首次頒發傑出系友獎，是各系所推薦的優秀校友名單，包含土木系、化材系、資工系、企管系夜間部、西語系、資管系及公行系等，共37名系友得獎(詳細名單請見校友服務資訊處網頁：<http://www.ftku.edu.tw/news-summary.asp>)。張校長表示，「未來每年都將在春之饗宴頒發傑出系友獎，讓各系所友會推薦名單，挖掘更多優秀系友。」回顧系所友會聯合總會創立滿週年，系所友會聯合總會監事長李述忠表示，「最重要的是校友們返校玩得開心，只要有熱情存在，相信未來會越來越好。」校友服務暨資源發展處執行長彭春陽表示，春之饗宴之系所友會能夠吸引年齡較低的校友返校，而地區性校友會主辦的活動則是吸引到事業發展較成熟的校友，張校長認為這樣的趨勢是良好的，「校友返校活動就應該要包含老中青三代，這樣才能讓校友互動更豐富。」
16日關陽校園強邦教學大樓1樓，也同步舉辦春之饗宴活動，由全創院主辦，共120人重溫關陽大家庭。全創院院長劉文華致詞，「關陽師生就像朋友和家人一般，很樂見畢業校友一直和學校保持著密切的聯繫。」活動從餐敘開始，更安排桌球大賽，由劉文華、資創系系主任朱留和觀光系副教授阮曉3位桌球高手擔任極大魔王，讓在場師生上臺挑戰，炒熱現場氣氛。
淡水校園當天各系所也有豐富的校友活動熱絡情誼！亞洲所舉辦餐會，所長林若零、副教授蔡錫勳及助理教授小山直則，與校友共聚，分享職場經驗。未來所則在晚上餐會後決議加入校友總會，期許透過總會聯繫校內外的各項活動。教政所由所長楊登主持講座，邀請亞洲大學經營管理學系講座教授楊國輝，以「新競爭時代：培育活躍21世紀的人才」為題進行專題演講。中文系今年返校人數踴躍，邀請系友資深媒體人董智森分享新聞界經驗，會後更安排系友至天元宮走春賞櫻，增添春意。

財金系則舉行系友會第二屆理事與監事委員選舉。運管系在福格飯店席開十多桌，有110位系友參與，會後贈送刻有系所字樣的阿原皮包為紀念，響應環保。產經系首屆系友會及系學會座談會，由系友會會長COMEBUY總經理陳昆池主持，共同討論系上發展未來規畫。電機系舉行高爾夫球賽及第四屆學長同學會，熱絡情誼。數學系則於科學館中庭舉辦餐敘，也替將退休的教授胡守仁舉行歡送會，溫情滿溢。



▲春之饗宴吸引5百餘位校友前來慶賀。(攝影/鄧翔)

麗澤來訪 讚淡江星空美

【記者沈彥伶淡江校園報導】姊妹校日本麗澤大學於19日由該校教授三瀧正道帶領訪問團師生7人蒞校參訪，成員大多是專攻國際交流與英語的學生，特此由本校日文系及英文系15名同學陪同參觀校園，並到淡水老街等知名景點遊覽。國際長李佩華表示，很高興可以和麗澤大學的同學們見面，過去麗澤大學一直推薦很多學生到本校留學，「希望往後可以讓學生們有更多更多機會交流、互相學習，得到更多收穫。」此外，三瀧正道特別分享，對淡江星空印象相當深刻，覺得淡江是個非常美的校園，「30年來，都是我負責交流參訪業務，剛開始非常辛苦，也很少學生支持，現在漸入佳境，希望這次來的同學們能親身去感受這個學校的美。」

60優秀教學助理授獎 鄭欽模分享英語教學

【記者林好蘋淡江校園報導】為傳授教學助理教授的技巧，及提供相關經驗的傳承分享，學教中心教展組於20日在驚聲國際會議廳舉行「教學助理期前會議」，學教中心執行長游家政致詞時鼓勵大家在帶領學弟妹的過程中，「不只能重新整理自身的專業知識，也間接學習到做人處事的道理和溝通的技巧，是一件非常有意義的事情。」而教學助理應與老師保持密切的互動，適時的回報狀況，以達到最有效的配合，提升教學品質。
現場頒發60名優秀教學助理，其中已擁有兩年教學助理經驗的統計項二黃建達說：「認真備課，且不斷的和老師討論內容，並且和學生互動良好，就可以得到學生很多的回饋。」而擔任一年教學助理即獲獎的經濟碩一黃宜庭同樣表示：「上課前仔細認真的備課相當重

跨文化對話 世界新格局今研討

【記者趙巧婷、林好蘋淡江校園報導】雙研討會關注臺灣與亞洲下一步！未來所將於今日(25日)至27日(週三)在覺生國際會議廳舉辦為期三天的「跨文化對話：亞太社會發展的未來」學術研討會。開幕式將由校長張家宜致詞，教育學院院長張錫雲亦到場參與，並邀請到廈門大學臺灣研究院副院長李鵬，以及來自美國、日本、大陸、澳洲等地，國內外近20位學者與會者，共襄盛舉。
未來所所長鄧建邦表示，現在亞太地區發展是個新時期的轉捩點，將從日本從災至臺灣核電等問題，探討如何因應未來亞太地區的發展和轉變。
研討會中將以國際化、跨文化的方式來討論亞太區的發展。此次研討會以往較不同的方式，是以「Workshop」的形式來探討未來與實踐，邀請到日本愛知大學修習未來學相關科系的師生，在研討會中進行腦力激盪的活動，讓來賓與會者做交流。鄧建邦表示，歡迎對未來學或對亞太社會發展有興趣的同學們前來參加。
第17屆「世界新格局與兩岸關係」學術研討會，將於今日(25日)上午8時30分在驚聲國際會議廳舉辦。研討會由國際問題研究院院長暨智庫上海國際問題研究院主辦，行政院大陸委員會及臺灣民主基金會補助。開幕式將由上海國際問題研究院副院長陳東曉及國際事務副院長戴萬欽共同主持。
兩岸正由大陸國家主席南由習近平接任，釣魚臺與北韓核武發展等國際爭議升高，兩岸關係及國際情勢發展上，出現多個值得重視與討論的焦點。而上海國際問題研究院9人代表團，由副院長陳東曉及台灣研究所執行所長嚴安林領隊參與，並發表9篇論文，國際問題研究院5個研究所則將提出14篇論文、6場論文發表，並由大陸所教授蘇超主持綜合座談。
【記者沈彥伶淡江校園報導】西語系歡慶50週年系慶，再度推出系列活動！由西語系助理教授戴毓芬策劃，主題為「西語國家文學譯作與電影翻譯展示暨座談會」，又稱為「翻譯週」；將於26日(週二)至29日(週五)在覺生圖書館二樓閱活區展示，共5場演講，一同探討翻譯的實務與創作。
本次翻譯週，邀請臺大文學院副院長張淑英，暢談中西雙語互譯中西詩作的實例；臺大外文系專計畫講師張曼媛帶來「一部小說譯作的誕生」，與學生探討翻譯小說；也特別找到了詩人陳黎講述「詩人遇見詩人：與魯賓遜·帕斯(Octavio Paz)的下午茶」。
戴毓芬表示：「透過學校活動的引導，讓學生認識西語文學作品在臺灣的譯作，特別找來5位本身是譯者的學者、名人，用經歷來分享文學，如果能感動大家，將是我們最大的收穫。」活動詳情請參閱西語系網站 (<http://www.ftsu.tku.edu.tw/news/news.php?Sn=469>)。

成教部 英文教日文嘛會通

【記者劉昱余採訪報導】成教部開設以英文教授日文的「初級日語1」學分班課程，小班教學的課程氣氛輕鬆有趣，讓來自薩爾瓦多的政經四寶佳政每週都願意從關陽校園來到淡水校園學習。授課教師日文系助理教授侯佩表示，本課程還在實驗階段，目前僅有一名學生上課，「但是透過這樣的教學方式讓外籍學生在學日文的過程不會太過吃力。」她表示，外籍學生難得來臺灣，臺灣地理位置與日本相近，能在臺灣文化中看見過去日本留下的影響，是十分難得的機會。
賈佳政表示，雖然本學分課程非必修，但她期許自己在畢業前能學4種語言，「其實學起來比中文容易，我真的很推薦大家可以一起來聽課學習。」初級日語於每週三下午2時在T607上課，歡迎有興趣的學生都可前往聽課。

拉丁文超吸睛 哈偉爾將開希臘文

【記者沈彥伶淡江校園報導】外語學院共同科本學期新設之「拉丁文入門」課程，聘請西班牙籍教授哈偉爾擔任授課教師，吸引眾多同學踴躍修課，顯示同學對外語學習興趣高昂，哈偉爾說明，很驚訝這麼多同學踴躍修課，由於現在很多語言是從拉丁文演化而來，因此學拉丁文與古希臘文對瞭解西方文化是很重要的。外語學院院長吳錫德表示：「外語學院未來將開設希臘文等入門課程，預計達到20種語言的入門教學，「國際化從我開始」，同學願意學習多種語言，對未來職涯發展具有國際優勢，這是個好現象！」(文/李亞庭、攝影/羅廣群)

西語翻譯週 邀學者名人暢談翻譯實務

【記者沈彥伶淡江校園報導】西語系歡慶50週年系慶，再度推出系列活動！由西語系助理教授戴毓芬策劃，主題為「西語國家文學譯作與電影翻譯展示暨座談會」，又稱為「翻譯週」；將於26日(週二)至29日(週五)在覺生圖書館二樓閱活區展示，共5場演講，一同探討翻譯的實務與創作。
本次翻譯週，邀請臺大文學院副院長張淑英，暢談中西雙語互譯中西詩作的實例；臺大外文系專計畫講師張曼媛帶來「一部小說譯作的誕生」，與學生探討翻譯小說；也特別找到了詩人陳黎講述「詩人遇見詩人：與魯賓遜·帕斯(Octavio Paz)的下午茶」。
戴毓芬表示：「透過學校活動的引導，讓學生認識西語文學作品在臺灣的譯作，特別找來5位本身是譯者的學者、名人，用經歷來分享文學，如果能感動大家，將是我們最大的收穫。」活動詳情請參閱西語系網站 (<http://www.ftsu.tku.edu.tw/news/news.php?Sn=469>)。



金融證照考試 免舟車勞頓

【記者歐書函淡江校園報導】財金系將於校內舉辦金融相關證照考試，「金融市場常識與職業道德觀念」名額限制100名，報名費250元，考試時間為5月2日下午3時30分；「證券、投信顧問暨期貨從業人員」電腦單機證照考試，名額限制50名，考試時間為5月9日下午1時30分。兩場報名時間皆於29日截止，請攜帶身分證及學生證至財金系系辦(B1001)報名並繳交相關費用，考前3天請自行上網下載准考證。詳情請上財金系網站 (<http://www.bf.tku.edu.tw/>) 查詢。

用木頭雕繪人生面容 傳達藝術精神

【記者歐書函專訪】厚實的手掌握著雕刻刀，一刀刀在原始木塊上細細雕琢，隨著時光的積累刻劃出人物面部細膩的神韻，將雕刻家和作品間互動的剝離定格，靜得像復古的黑白老照片，隔離了外界喧嘩，彷彿這世間也沒有什麼能介入他倆之間的「感情」。「剛剛工作得太專心了，沒聽到電話響。」這是林進昌在接受訪問時，電話響了20分鐘後，接起時所說的第一句話，想見話筒另一端的他，方才如何地專注手中的創作品，使他的五感只開啓視覺和觸覺，端坐於飄著原木氣味的木房，心無旁騖的雕刻。
跳脫學歷 意外闖入木雕世界
「札木坊Zhamu」老闆、木雕師林進昌曾就讀土木系，當時對於畢業後的未來感到徬徨。憑藉著對自己從小熱愛工藝的情感，掙脫只求學歷卻無目標的人生困境，毅然決定地走進木雕創作的世界。「本來只想做到當兵前，怎知這個興趣讓我越陷越深，和我一起共度了大半人生。」林進昌笑著說，當初第一份打工，是在學習神像雕刻，壓根沒想過自己會把它當成一輩子的職業，但在創作的過程中，「喜歡木雕」的感覺逐漸隨著雕刻刀的每一筆劃劃而加深，最終使他加入整日與木頭為伍的行列。曾獲臺灣區木雕創作比賽優選、第三屆府城傳統民間工藝傳統木雕第一名等共11項大獎，並參加過總統府藝廊當代木雕工藝精神展等共13場展覽，也曾受苗栗縣文化局委託製作世界三大男高音卡拉拉斯和多明哥木雕像，豐富的經歷可看出林進昌和木雕之間緊密的連結。
「最近正在雕刻臺灣特有文化，像陣頭、八家將、傳統廟會、民俗技藝等，都是很好的題材。」談到刀下所刻劃的數件創作品，林進昌認為最具有代表性的除了面部表情細膩的老婦人雕像，還有一系列的「消防員」作品。1997年他首度參與蔭蔭藝文季第一屆木雕金獎獎賽，賽前恰逢中油煉油廠氣爆意外，讓他想起小時候鄰居家失火時，消防人員奮不顧身闖進火場拯救受困者的義行令人動容，遂以其作為題材，更因此奪得首獎。除了生活周遭發生的事件，或上街漫步搜尋創作靈感，甚至書中某個情節觸動了他，也會以此為題材嘗試創作。由於林進昌以「人像」做為木雕的主軸，「如果想刻某個動作卻沒有實體的參考對象時，我就會在鏡子前自己擺姿勢、做動作，然後拍下來，一面看著照片一面刻。」林進昌認為木雕不好處理的部分是「選題材和表現形式」，他表示同個主題可能有很多人做過，「如何呈現和別人不同的風格，往往可能要想很久。」不過他豁達地說，「有時候乾脆什麼都不想，先做再說！」
木雕式微 注入年輕思維開拓新市場
隨著時代演進，耕耘木雕傳統工藝產業的年輕人，性質已與往昔大不同。林進昌表示，木雕產業傳統的教學方式為師徒制，對於作品雕刻的品質與細部處理要求甚高，不過市場客源較為穩定，例如製作神像、通常都會有買家固定採購。如今隨著開放大陸商品進口，大批價格低廉的木雕製品賣進臺灣，對本地木雕需求的市場板塊產生變化，產生供過於求的現象，老一輩的師傅們擔心年輕子弟即使學得一手好功夫，卻與大陸製品相比價格較高導致商品賣不出去，因此很少在收傳統學徒了。「近年來地方特色的經營，讓林進昌看到希望，「近年來透過木雕博物館舉辦數場體驗營，反倒吸引了不少對木雕感興趣的藝術學院學生。畢業後甚至來到三義從事木雕創作，也算是為傳統工藝產業注入了一股新血。」這些學生不循著傳統的想法與做法，採用較為新穎的創意和巧思，靠著時間積累慢慢磨練技巧，開拓木雕藝術創作的市場，另闢一片天地。林進昌認為，雖然每位客人的需求都不盡相同，但好作品只要碰到適合的客戶群，就好比良馬遇見伯樂那樣，因此不論傳統的神像或是新式的創作藝術品，自然會有其銷售市場。
民宿轉手讓入 意外留下DIY豐富木雕多元樣貌
「其實想學做木雕，有份、有興趣才重要！」對於木雕產業結構的變遷，林進昌說，其實不一定要由三義本地的年輕人才能接手發揚這項工藝，就如他是從華南而來的移民，因為對木雕的熱愛才來到此地築夢，「現在我們這裡的木雕什麼樣的題材都有人做，有本土化的，也有國際化的路線，隨著各地而來的新住民豐富了木雕的樣貌，這是很好的。」約10年前，林進昌所開設的札木坊搭上政府推廣觀光的風潮，以民宿的形式經營，但過程實在大耗費時間，希望能更專注於創作他的，4年前決定將經營權轉讓他人，現在只留下手作木頭DIY教學的部分。
DIY的發想，緣起民宿的點位位於山上，他擔心投宿的賓客在靜謐的夜晚時分會感到太無聊，所以開設了木雕小教室，給參加者一塊木板教他們自己動手雕刻。不過讓小朋友拿刀比較不安全，也有人因此受傷，後來便改成創意組合、彩繪木頭材料包的方式。「材料包使用的是相思樹的木頭！」山裡在颶風過後，或是修枝、整山之後，都會有很多的木枝可撿拾，林進昌夫婦就以這些木頭DIY活動，



心中只有木頭和創作的林進昌，用生命雕刻出動人的木雕作品。(圖/林進昌提供)